



## ***BÓNG EM BÊN ĐƯỜNG...***

**Em ngồi bên đồng rác  
Giữa kinh thành xa hoa.  
Đôi mắt buồn ngơ ngác  
Nhìn bóng người thoáng qua.**

**Hồn tuổi thơ cần cỗi  
Như sỏi đá ven đường.  
Đời em chìm bóng tối  
Tìm đâu thấy Tình Thương ?**

**Mẹ cha không còn nữa  
Ngày lạc lõng bơ vơ.  
Đêm về không điểm tựa  
Như bóng ma vật vờ.**

**Thân em thành cỏ dại  
Hoang tàn theo tháng năm.  
Đường đời lê gót mãi  
Ai dừng chân viếng thăm ?**

**Đôi bàn tay gầy guộc  
Van xin một chút Tình.  
Cho lòng vơi lạnh buốt  
Đời ấm nắng bình minh.**

**(Viết cho các em mồ côi...)  
Võ Đại Tôn**

**(Traduction) :**

***L' OMBRE AU BORD DU CHEMIN***

***Une montagne d'ordures à ses côtés  
Dans la ville de lumières et de richesses  
Devant ses yeux hagards quelle tristesse  
Un enfant regarde les gens passer.***

***L'âme de sa tendre jeunesse endurcie  
Comme les pierres et les cailloux sur le chemin  
Dans la profondeur des ténèbres de sa vie  
De compassion où peut-il trouver un brin ?***

***Ses chers parents déjà disparus l'ont laissé  
La journée tout entière vagabonder.  
La nuit sans aucune attache ni aucun appui  
Il ne mène qu'une existence indécise.***

***Il tend ses toutes petites mains amaigries  
Pour implorer un peu de compassions  
Afin de réchauffer son cœur déjà transi  
Et éclaircir sa sombre vie de vagabond.***